**Циркунова Светлана Анатольевна**

К.ф.н., доцент кафедры английского языка № 4

МГИМО МИД России

К ВОПРОСУ О ФУНКЦИЯХ МЕТАФОРИЧЕСКОГО МОДЕЛИРОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ПОЛИТИЧЕСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Самая обширная область речепользования в сегодняшнем мире, медиатексты, играет определяющую роль в создании информационной картины мира современного человека.

В медиатексте метафора часто выходит за рамки одного предложения, может быть основана на более чем одной сфере-источнике и выполняет идеологическую функцию. Использование метафор в медиадискурсе имеет целью, прежде всего, создание и поддержание символической власти журналиста. Медиатексты являются вторичным дискурсом, политический дискурс – первичным.

В своей работе мы рассматриваем средства создания метафорического портрета эмигрантов на материале качественных изданий в России, Великобритании и США. Интересным представляется использование 8 сфер – источников во всех трех типах медиадискурса («преступность», «чужаки», «люди второго сорта», «дешевая рабочая сила», «конкуренты», «стихийное бедствие», «война», «тяжелое бремя»), что указывает на значительную общность оценочного мнения в этих культурах. Все указанные сферы-источники несут отрицательную коннотацию и отражают неодобрительное оценочное мнение. Также значимым является то, что доминируют в этих культурах различные метафорические модели: в российском дискурсе – «преступность», в американском – «люди второго сорта», в британском – «страх». Так, например, опросы показывают, что британцы испытывают страх и опасение, что эмигранты представляют серьезную угрозу их жизни, в большей степени, чем жители любой другой европейской страны.

Также на материале новостных публикаций качественных изданий США и Великобритании 2014 -2015 гг. были выделены и проанализированы наиболее частотные метафорические модели, используемые для концептуализации образа России в политическом дискурсе США и Великобритании. Рассматриваемый материал обнаруживает, что наиболее продуктивной метафорической моделью в политическом дискурсе онлайн средств массовой информации США и Великобритании является метафора «МИРОВОЕ СООБЩЕСТВО КАК СООБЩЕСТВО ИНДИВИДОВ» (“world as community”). Эта модель структурируется метафорами «ГОСУДАРСТВО КАК ИНДИВИД» (“NATION AS PERSON”), «ЗРЕЛОСТЬ КАК ЭКОНОМИЧЕСКАЯ РАЗВИТОСТЬ» (“MATURITY AS INDUSTRIALISATION”), что, в свою очередь, оправдывает существование метафоры «СТРОГИЙ ОТЕЦ» (STRICT FATHER). Последняя метафора обладает особой значимостью и основана на консервативных постулатах об изначальной сложности и опасности мира. В таком мире нравственным считается тот, кто обладает силой. На этом основано участие государства во многих международных конфликтах, т.к. строгий отец должен научить своих неразумных детей, что есть добро, а что зло. Однако рассматриваемый материал показал наличие продуктивной модели «ГОСУДАРСТВО КАК СОПЕРНИК», которая отсутствует в метафорической модели, традиционно используемой для оправдания участия США в конфликтах. Образ России носит негативную окраску, а перспектива восстановления биполярного мироустройства воспринимается как крайне нежелательная.